

Wehlschreien in Drängnis

מִשְׁכִּיל	לְדוֹר	בְּהִיּוֹתוֹ	בְּמַעֲרָה	תְּפִלָּה:	LB 142.1
MaSsKI 'L» „Erklugendes“ Klugmachender	LöDaWi 'D» zu DaWi 'D ü:Befreunder	BiHəjOTO '» im ‚Werden‘, ‚seinem‘ -	BhaMöARa 'H» in der „Höhle“ in der Bloßwandigen	TöPhiLa 'H» „Gebet“ ~Fallengemachtes/~Vermittelndes	
שִׁכְלָן מִשְׁכִּיל	לְדוֹר	בְּ הִיּוֹת ו	בְּ הַמַּעֲרָה	הַתְּפִלָּה	
hi.pt.ms.[cs]ms.[cs]	na pk.pp	sf.3ms ka.if.cs pk.pp	fs pk.pp+pk.at	fs	
קוֹלִי	אֶל-יְהוָה	אֶזְעַק	קוֹלִי	אֶל-יְהוָה	אֶתְחַנֵּן:
QOLI '» „Stimme“ meine	ÄL-» zu „Stimme“ meine	ÄSÄ 'Q» „ich wehlschreie“	QOLI '» „Stimme“ meine	ÄL-» zu „Stimme“ meine	ÄTChaNa 'N» „ich gnadberufe mich“
קוֹלִי	קוֹלִי	זַעַק	קוֹלִי	קוֹלִי	חֲנֹן
sf.1s ms.cs	pk.pp	ka.ft.1s	sf.1s ms.cs	pk.pp	ht.ft.1s
אֶשְׁפֹּךְ	לְפָנָיו	שִׁחִי	צִרְתִּי	לְפָנָיו	אֶגִּיד:
ÄSchPo 'Kh» „ich schütte aus“	LöPhaNa 'W» zu „Angesichtern“, „seinen“	SsIChI '» „Sinnen“ meines Gesträuch meines	ZəRaTI '» „Drängnis“ meine Bedrängerin meine	LöPhaNa 'W» zu „Angesichtern“, „seinen“	ÄGI 'D» „ich mache berichten“ ich mache vergegenwärtigen/~herzoglich
שִׁפְךָ	לְפָנָיו	שִׁחִי	צִרְתִּי	לְפָנָיו	נִגְדִי
ka.ft.1s	pk.pp	sf.3ms mfp.cs	sf.1s fs.cs	sf.3ms mfp.cs	hi.ft.1s
בְּהִתְעַשֵּׂר	עָלַיו	רוּחִי	וְאֵתָהּ	יָדְעָתָהּ	נִתְיַבְתִּי
BöHiTÄTh 'Ph» im „für“ sich Erschwachen im sich Behüllen	ÄLa 'J» auf mir	RUChI '» „Geistwindes“ meines	WöÄTa 'H» und „AT“ du	JaDa 'Ta» „erkanntest du“	Nö,TIBhaTI '» „Steg“ meinen
בְּ עֵטָר	עָלַי	רוּחִי	וְאֵתָהּ	יָדְעָתָהּ	נִתְיַבְתִּי
ht.if.[cs] pk.pp	sf.1s pk.pp	sf.1s mfs.cs	pn.in.2ms pk.cj	ka.pe.2ms	sf.1s fs.cs
טָמְנוּ	פָּח	לִי:			
ThaMöNU '» vergruben sie“	Pha 'Ch» „Klappnetz“ Klappe/~Blasen	LI '» zu mir			
טָמְנוּ	פָּח	לִי:			
ka.pe.3p	ms	sf.1s pk.pp			
הִבִּיט	יָמִינוּ	וַיִּרְאֶה	וַאֲיֹנֶן	לִי	מִכִּיר
HaBe 'JTh» „mache blicken“	JaMI 'N» „Rechter“	URöE 'H» und „sehe“, „*“	WöEj/N» und kein	LI '» zu mir	MaKI 'R» „Kennenmachender“
נִבֵּט	יָמִינוּ	וַיִּרְאֶה	וַאֲיֹנֶן	לִי	מִכִּיר
hi.1.ms	[na].mfs	ka.1.ms pk.cj	pk.av.ng pk.cj	sf.1s pk.pp	hi.pt.ms
דִּירָשׁ	לִנְפְשִׁי:				
DORé 'Sch» „Nachforschender/Fordernder“	LöNaPhSchI '» zu „Seele“ meiner				
דִּירָשׁ	לִנְפְשִׁי:				
ka.pt.ms.[cs]	sf.1s mfs.cs pk.pp				
זַעַקְתִּי	אֵלַיָּהּ	יְהוָה	אֶמְרָתִי	אֵתָהּ	מַחְסִי
SəÄ 'QTI» wehlschrie ich	ÄLä 'JKha» zu „dir“	JaHaWä 'H» „JHWH“ ü:Er wird {pi}	ÄMa 'RTI» sprach ich	ÄTa 'H» „AT“ du	MaChSI '» „Bergung“ meine ~Schonung meine
זַעַק	אֵלַיָּהּ	יְהוָה	אֶמְרָתִי	אֵתָהּ	מַחְסִי
ka.pe.1s	pk.pp	sf.2ms	hi/pi.ft.3ms	ka.pe.1s	pn.in.2ms
הִקְשִׁיבָהּ	אֶל-רִנָּתִי	אֶל-רִנָּתִי	אֶל-רִנָּתִי	אֶל-רִנָּתִי	אֶל-רִנָּתִי
HaQSchI 'BhaH» „mache aufmerken“, „!“	ÄL-» zu „meinem“	ÄL-» zu „meinem“	ÄL-» zu „meinem“	ÄL-» zu „meinem“	ÄL-» zu „meinem“
קִשְׁבָהּ	אֶל-רִנָּתִי	אֶל-רִנָּתִי	אֶל-רִנָּתִי	אֶל-רִנָּתִי	אֶל-רִנָּתִי
pgH hi.1.ms	pk.pp	sf.1s fs.cs	sf.1s fs.cs	sf.1s fs.cs	sf.1s fs.cs
כִּי	אֲמַצּוּ	מִמֶּנִּי:			
KI '» „denn“	ÄMöZU '» waren gefestigt sie“	MiMä 'NI» „mehr als ich“ weg von mir			
כִּי	אֲמַצּוּ	מִמֶּנִּי:			
pk.cj.ms	ka.pe.3p	sf.1s pk.pp			
הוֹצִיאָהּ	מִמֶּסְכְּרוֹ	נִפְשִׁי	לְהוֹדוֹת	אֶת-שְׁמִי	בִּי
HOZI 'ÄH» „mache hinausgehen“, „!“	MiMaSge 'R» von „Verschließung“ von Schlossergilde	NaPhSchI '» „Seele“ meine	LöHODO 'T» zum „bekennen“, „zu machen“ zum danken „zu machen“	ÄT-» ÄT-»	BI '» in mir
יֵצֵא הָ	מִן-מִקְדָּשׁ	נִפְשִׁי	לְהוֹדוֹת	אֶת-שְׁמִי	בִּי
pgH hi.1.ms	ms pk.pp	sf.1s mfs.cs	hi.if.[cs] pk.pp	pk	sf.1s ijl pk.pp
צְדִיקִים	כִּי	תִנָּמֵל	עָלַי:		
ZəDIQI 'M» „Gerechte“	KI '» „denn“	TIGMo 'L» „du vergiltst“ du ~entwöhnst / ~bist-Kamel	ÄLa 'J» auf mir		
צְדִיק	כִּי	נִמְלֵךְ	עָלַי:		
aj.mp	pk.cj, ms	ka.ft.2ms	sf.1s pk.pp		